

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brațianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchetič Endre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep s vasárnap utáni napokat

**BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP**

Cikkeink utányomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegezett leveleke nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladónknak vissza nem küldjük.

## mentsük meg a világot!

Lehet azt? — Lehet szeretettel, ennyi gyűlöletet, amilyen világot? Nőknek megakadályozni ezt?

Ha már ezeknek a Nagy Embereknek a gondolkodásába nem szólhatunk be-

gondolkodnak milliók, hogy mi mindent találhatnak fel, amivel még hamarabb és még többet tudnának elpusztítani.

Nem értünk a politikához és így azt sem értjük, hogy miért kell háborút rendezni a béke kedvéért? Hisz' ami azután fog jönni, az még a pokolnál is rosszabb lesz.

Ha már ezeknek a Nagy Embereknek a gondolkodásába nem szólhatunk be-

le, próbáljunk a szívükhöz folyamodni.

Csak van nekik is gyermekük, vagy fivérük? Vagy ha ez nem, akkor van, vagy volt anyjuk, aki úgy szerette és óvta őket, mint mi a mieinket!

Képzélek el ők, hogy ott fekszenek a fiúk letépett kezekkel és lábakkal, borzalmasan kimeredt szemekkel, oszladva a rekkenő hőségben...

Itthon vijjögva hajlunk a megkarcolt

és vérző térdeikre és vacogva gubbasztunk a torokfájógyermek ágynál.

Halálra rémülünk harminckilenc fokos láznál és állunk majd tehetetlenül, amikor elviszik tőlünk, hogy halomra öljék őket — semmiért.

Kicsik és gyengék vagyunk ahhoz, hogy a világot megmentésük!

Szentirmay Giz

# A lengyel köztársaság elnöke tegnap délután Bucurestibe érkezett

Az ország népe és elsősorban a főváros lakossága tegnap nagy lelkesedéssel fogadta Moseciczky lengyel köztársasági elnököt, aki Beck külügyminiszter társaságában s nagy kísérettel Bucurestibe érkezett. A lengyel államfő és kíséretének különvonata hajnali félötör érkezett meg a Grigore Ghica vada határállomásra, ahol a magas vendéget Franasovici közlekedésügyi miniszter, Teodorescu Pavel tábornok, a bucurestij lengyel követ és a cernauti lengyel konzul üdvözölték. A határon a vendégek másik különvonatra szálltak át, amelynek vasúti kocsjait román és lengyel zászlók díszítették.

**Amerre a különvonat elhagyta, az állomásokon a hatóságok, a hadsereg és a lakosság mindenütt díszes fogadtatásban részesítették a lengyel köztársasági elnököt.**

Bacau, Buazu és Ploesti városok ünnepélyesen díszített állomásain hivatalos fogadtatások voltak. A határon Moseciczky köztársasági elnök az újságírók előtt kijelentette, hogy boldognak érzi magát, mert meglátogathatja Romániát és hozzájárulhat a két állam közötti kapcsolatok megerősítéséhez.

**Hozzáfüzte még, hogy mindkét állam célkitűzései a békekötés szolgálatát szolgálják.**

A fővárosban nagy előkészületek történtek a lengyel köztársasági elnök látogatása alkalmából. Nemcsak a pályaudvar, hanem a házak is román és lengyel zászlódszobában pompáztak. A különvonat délután négy órákor érkezett meg a mogosiaiai pályaudvarra, ahol Őfelsége Carol király, Mihai nagyvajda trónörökös, a kormány tagjai, Donescu főpolgármester, Marinescu tábornok, a főváros rendőrprefektusa, a diplomá-

ciai testület tagjai és a katonai, valamint a polgári hatóságok vezetői jelentek meg. Amikor a lengyel köztársasági elnök és kísérete leszállt a vasúti kocsiból, Donescu főpolgármester a hagyományos sötét és -kenyeret nyújtotta át a köztársasági elnöknek, aki azután ellépett a kivonult diszszázad arcéle előtt.

**Az állomás királyi várótermében bemutatták a vendégeknek az előkelőségeket, majd megindult a menet a királyi palota felé. Az első hintóban Carol király Őfelsége és Moseciczky lengyel köztársasági elnök foglalt helyet, ezt követte Mihai nagyvajda hintója.**

Beck lengyel külügyminiszter Antonescu külügyminiszter autójában foglalt helyet. Az udvari hintókat a királyi gárda két eskadronja követte. A mogosiaiai állomástól a királyi palota előtti térig az utvonat két oldalán a fővárosi helyőrség csapatai sorakoztak fel, ezenkívül nagyszámú tömeg helyezkedett el, amely lelkesen ünnepelte a vendégeket.

**A királyi palota előtti térségen azután Carol király Őfelsége, Moseciczky köztársasági elnök, Mihai nagyvajda trónörökös és a meghívottak jelenlétében nagyszámú disz-felvonulás volt,**

amelyen Ilasievici tábornok parancsnoksága alatt a helyőrségi csapatok elvonultak a vendégek előtt.

A fővárosi sajtó nagy cikkeken foglalkozik Moseciczky köztársasági elnök és Beck külügyminiszter szemlével, akiknek arcképeit a lapok az első oldalon közlik. A lapok kimerítően írnak a lengyel-román barátságról. Moseciczky lengyel köztársasági elnök romániai látogatásának a

külföldi sajtó is nagy jelentőséget tulajdonít.

A lengyel sajtó szintén foglalkozik a köztársasági elnök és a külügyminiszter bucurestij látogatásával és a varsói lapok azt írják, hogy

**ez a látogatás újabb jele a két állam közötti barátságának és szolidaritásának.**

Moseciczky köztársasági elnök romániai látogatásától azonban nem szabad szenzációkat várni. Lengyelország és Románia közös védelmezői Európának a bolsevista veszedelemmel szemben a kontinens keleti határainál. A lengyel lapok még azt írják, hogy,

**a Lengyelország és Románia közötti jóviszony nem zavarja a magyarországhoz való baráti viszonyát.**

Tegnap este Őfelsége Carol király ünnepi vacsorán látta vendégül Moseciczky elnököt. Ezen alkalmából az uralkodó nagyszabású beszédet mondott és örömeinek adott kifejezést, hogy a baráti és szövetséges lengyel állam elnökét Bucurestiben vendégül láthatja. Amikor Isten hozta üdvözlöm — mondotta — akkor úgy a magam, mint a román nép nevében köszöntöm. Az uralkodó azután szólt a román-lengyel kapcsolatokról és hangoztatta, hogy ezek a kapcsolatok, amelyek a két erős baráti ország vitális szükségességéből fakadnak, hivatottak defenzív jellegükkel fogva még inkább megerősíteni a világ békéjének konszolidálására irányuló törekvéseinket. Az a hitünk, hogy csak egy ellenséges érület nélküli politika háriható el bármilyen agresszív kísérletet.

**Ezen az úton fejlődött a román politika és a mi szövetségünk konszolidálása mellett**

a többi szövetségeket és barátságokat is konszolidálta, amelyek a béke szolgálatában megdönthetetlen keretet képeznek.

Ezek a szövetségek és barátságok teljes összhangban vannak azzal a szellemmel, amely a genfi nagy intézményt is lelkesíti. Elnök ur — folytatta szavait a király — az Ön látogatása lelkünkben emlékeztet azokra a napokra, amikor a felejthetetlen Pilsudszky marsall Lengyelország meleg üdvözlését hozta felejthetetlen drága atyámnak. Ők voltak a mi szövetségünk felépítői és kegyeletes emlékekben kell őket megtartanunk.

A mi szövetségünk ereje az, hogy nemcsak politikai tanácskozások egyik eredménye, hanem népeink őszinte barátságának ösztönzése is.

Az uralkodó végül az elnök egészsé-

gére és Lengyelország fejlődésére emelte poharát.

Moszcizky elnök válaszában örömeinek adott kifejezést, hogy látogatása újabb bizonyossága azon szoros kapcsolatoknak, amelyek a két országot egybefűzik. Azután szintén megemlékezett Pilsudszky marsall romániai látogatásáról, amikor személyes együttműködéssel lefektették a román-lengyel szövetség alapját, amely Európa stabilizálásának egyik legfontosabb eleme lett. Tizenöt év telt el azóta és az események sokat változtattak a nemzetközi kapcsolatokon.

A román-lengyel szövetség nemcsak megőrizte teljes értékét, hanem olyan barátság-gá fejlődött, amelyet mindkét nép mélyen átérez és olyan együttműködés alakult

ki, amely a tevékenység minden terére kihat.

Lengyelország és Románia bizhatnak a jövőben. A két állam tudja, hogy egy ország biztonsága nélkülözhetetlen feltétele a belső fejlődésnek. Tudják azt is, hogy a biztonságot első sorban is a nemzet saját ereje kell, hogy megadja. Lengyelország és Románia biztonságának egyik igen fontos eleme a szövetség, amely összeköti őket. Végül az uralkodó, az uralkodó család és a román nép egészségre üritette poharát.

A mai ünnepek különösen fényes keretek között fognak lefolyni. A reggeli ünnepség után a király viláreggelit ad Moszcizky tiszteletére. Délután a köztársasági elnök koszorút helyez az ismeretlen katona síremlékére, este pedig szűkkörü vacsora lesz a királyi palotában.

## Az angol-német közeledés utját egyengetik a legújabb londoni előterjesztések

Megjött az első hivatalos válasz az angol közvetítő javaslatára. Ciano gróf, olasz külügyminiszter, magához kérte a római angol nagykövetet és közölte vele Olaszország választát Anglia Földközi tengeri biztonsági javaslataira. Olaszország elvben hajlandó újból résztvenni a spanyol partok ellenőrzésében és beleegyezik az ellenőrző terület kiterjesztésébe, valamint a semleges zónák létesítésébe.

Azonban feltétlenül jogot tart Olaszország arra, hogy a hadviselő felek esetleges támadásait azonnal fegyverrel torolja meg.

Németország még nem adott formai választ, habár előrelátható, hogy a német válaszjegyzék legfeljebb árnyalatokban különbözik majd az olaszok álláspontjával. A Times londoni jelentése szerint Ribbentrop, londoni német nagykövet, fontos angol különjavaslatokat hozott magával Berlinbe. Az angol javaslatok teljes megengedést kínálnak Németország és Anglia között egy általános európai megengedés alapja gyanánt. Ami a spanyol kérdést illeti, Anglia állítólag hajlandó Olaszország és Németország javaslatait elfogadni, sőt

a semlegességi bizottság körében biztosították Ribbentrop nagykövetet, hogy a spanyol partokon ellenőrzést végző egyetlen hadihajónak sem lehet megtiltani, hogy egy esetleges fegyveres támadást ne háríthasson el fegyveres erejének igénybevételével

A Reuter-iroda jelentése kevésbé optimisztikusan látja a helyzetet, amennyiben azt jelenti, hogy az olasz és a német álláspont erősen csökkentette a gyors megengedés lehetőségeit, amennyiben további tárgyalások szükségesek azon eszközök és módszerek körülfűrésére, melyeket esetleges támadásnál a megtámadott hata-

lom igénybe vehet. Még egyelőre homályos, hogy Németország és Olaszország hol látják egy esetleges retorzió határát. Azt a hirt, hogy Németország támadás esetére pontos megtorlási tervet dolgozott volna ki, nem erősítik meg.

Jellemző, hogy

**Páris még eddig nem küldte el választát az angol javaslatra, amit a jobboldali körökben orosz befolyásra vezetnek vissza.**

Nem küldte el választát Franco tábornok sem. Londonban attól tartanak, hogy Franco válaszában visszautasítja az angol javaslatokat.

Rómából az illetékes körök erősen cáfolják néhány külföldi lapnak azon jelentését, mintha az olaszok és a németek Spanyolországot északkeletre osztották volna fel.

**Hasonlóképpen cáfolják azt a hirt, hogy Olaszország új csapatokat küld Spanyolországba.**

Ezzel szemben az United Press azt jelenti, hogy az olaszok anyagi erejüket messze meghaladó flottaépítési programot határoztak el. A jelenleg építés alatt álló két, 35.000 tonnás csatahajón kívül még két hasonló hajóóriást építenek, elsősorban azonban a tengeralattjáró flottát építik ki úgy, hogy

**a program befejezésekor Olaszország száznegyven tengeralattjáróval fog gazdagodni.**

Rómából jelennek, hogy tegnap reg-

gel az olasz hadiflotta százhusz egysége gyakorlatozott Mussolini és Blomberg német hadügyminiszter előtt. Azután Nápolyban volt folytatása a tengerészeti gyakorlatnak.

Berlini jelentés szerint Hitler vezérkancellár Mussolininak az újonnan alapított német Sas-rend nagykeresztjét adományozta azon érdemek elismeréséül, melyeket Mussolini az olasz és német nép barátságának megalapozása körül szerzett.

Mola tábornok halála némileg elapósította a spanyol harctér eseményeit. A nemzetiek erősítéseket vonna kössze. A Times azt jelenti Tangerből, hogy

**az utolsó három napon keresztül tizennégyezer katonát szállítottak Spanyol-Marokkóból a nemzetiek által megszállott területre**

és a katonák tulnyomó része fiatal újonc.

Bilbaoból a Havas-ügynökség közli a bask-kormány jelentését, melynek értelmében az északi fronton az utolsó huszonnégy órában nyugalom uralkodott.

Párisból jelentik, hogy Cerbere állomásra egy vagon érkezett, mely a kísérő iratok tanúsága szerint tizenhárom tonna olajat tartalmazott spanyolországi rendeltetéssel. A semlegességi bizottság ellenőrzési szervei azonban megállapították, hogy a hatalmas üvegtartányok olaj helyett a legveszedelmesebb robbanószert tartalmazták. A vasúti kocsit azonnal

## A hang és a lényérz

Ma, midőn kezünk, hangunk, fénkünk, modern műszereink segítségével érik és meghaladják a majdnem lelt, ma midőn Röntgen-sugárral szettünk belső részét átvilágíthatjuk látunk gyomrunkba, vesénkbe, mába, mégis azt kell mondanunk, ott a de főleg emésztő szervezetünknel, h végtelen bonyolult aparátust 2000 é alig ismerték fel teljesen) vagyis szkeciós folyamatait, emésztő nek változatait és ezért egy biztos nózist sok esetben felállítani nem de főleg ideges alapon létrejött gy bajoknál. A világhírű „GASTRO” amely egy amerikai gyógyróvény natával készül, főleg ideges alapon sokszor még olyan esetekben is ha ahol a betegséget diagnosztikálni lehetett. A „GASTRO-D” indikált gy bél-, epe-, vese- és májbajoknál, lanságnál, szédülésnél, fejfájásoknál, kinzó gyomor és epe görcsöknél. „GASTRO-D” kapható gyógyszerban és drogériákban, vagy megret tő 135 lei utánvét mellett Csász gyógyszerárában, Bucouresti, Calea torien 124.

lekapcsolták és szigorú őrizet tartják.

A katalán partvidéken ismét zatos buvárharca folyt le. A sp köztársasági kormány jelentése rint

**egy ismeretlen nemzetiségű tengeralattjáró megtorpedezett egy teherhajót, amely nagyobb petróleumszállmánnal utban volt Valenc felé.**

A teherhajó súlyosan megsérült

## A tehetségkutató verseny győztesei

Lelkes és nagyszámu közönség j tében zajlott le a Magyar Házban hetségek versenye, amely gazdag ményt, örömteljes meglepetéseket a művészetek minden ágában. A ve a Bánsági Magyar Közművelődési sület rendezte. A szavalásban első nyertek Debreczeni Pál és Lőrincz Második lett Bárdos László, aki kit ges színész képességekről tett tanu A harmadik díjat Vörös Mihály és nár Etelka kapták. Dícséretet n Borsós Rózi, Bence József, Buz Jenő, Dominich László, Németh Szabó Árpád, Molnár Géza, Ludvig Koppány László. Énekben első díjat Püllök Antal, második díjat hapta József, harmadik díj: Vratil Emmi, ner Jolán, Hegedűben első díjat n Pálffy Ilonka és Hermann György sodik díj Buzogány Jenő, harmadik Bence József. Az irodalmi első díj minich László nyerte Rákóczi cím nülányával. Második díj nyertese os Andor, harmadik díj nyertese L ezeni Ferenc. A képzőművészeti pá eredményeként csak a második díj kiosztásra, amelyet Rosmayer Anta samontana-boksámbányai kőfaragó Bodor Sándor és Molnár Béla közöt tettek meg.

Díszes esküvő volt a krassómegyei Cacova-Kákova ségben, ahol C. Miu-Lera, a tul című lap fiatal főszerkesztő neves költő kötött örök fr Jurma Dorinával. Házassági Mardan Dion mérnök, dohány igazgató és Carabas Romulus igazgató voltak. Az esküvőn vett Boeu Sever volt miniszte nemzeti parasztpárt bánsági ve is, akit a községbeli lakosság ünneplésben részesített.

**Olcsó árusítás**

# Klein Dávid

áruházában

**Strada I. C. Bratianu 15-b. Telefon 12-92**

**Nagy választék az összes nyári újdonságokban!**



# Hirek

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK

### Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

### Telefon:

2-52, este 10 óra után -1414 vagy 2-42.

A Hunyadi-nyomda nyomása.

## Patikák éjjeli szolgálata

**KEDDEN, JUNIUS 8-án** a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben az Unirii-téren levő Weisz-gyógyszertár.

A II. kerületben a Stefan cel Mare-uton levő Jahner R. gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-uton levő Mária-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Dragalina-téren levő Csillag-gyógyszertár.

**SZERDAN, JUNIUS 9-én** a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Sft. Ion-tecában levő Irgalmasrendi-gyógyszertár.

A II. kerületben a Dacilor-uton levő dr. Kovács-gyógyszertár.

A III. kerületben a Porumbescu-utcában levő Sárga-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Dragalina-téren levő Craciun-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

## Mimóza...

Írta: SZÖLLŐS GYULA (Kassa).

Miért hagysz árván?

Senkim se lenne,

Akin beteg szívem jól megpihenne,

Akin beteg szívem jól megpihenne.

Gyülni is tudsz?

Bár érted zeng

Sok dalom, mely lágyan az ajkamon

sok dalom, mely lágyan az ajkamon

cseng.

cseng.

A hajad selymes,

Mint tó, — ugy esillog,

Lelkem mélyén a bu egyre felzokog,

Lelkem mélyén a bu egyre felzokog.

Hőfehér kezed

Vajjon simogat?

Ha megtörtén állok ablakod alatt,

Ha megtörtén állok ablakod alatt.

Ha a rideg sir

Menten elragad,

Süvit-e felém elesukló hangod majd?

Süvit-e felém elesukló hangod majd?

## Az eucharisztikus világkongresszus gyomra a számok tükrében

A jövő esztendőben Budapesten tartják az eucharisztikus világkongresszust, amelyen számítások szerint háromszázezer külföldi vesz majd részt. Ilyen nagy tömegnek az ellátása nagy gondot ad a rendezőbizottságnak és a magyar gazdasági életet nagy feladatok elé állítja. Az eszközölt számítások szerint ennek a háromszázezer embernek az ellátása a milliós magyar főváros fogyasztásán kívül a következő napi szükséglet igényli:

Borjucus 100.000 kiló, marhabús 60.000 kiló, sertéshús 90.000 kiló, csirke 80.000 darab, bab 30.000 kiló, burgonya 120.000 kiló, kakaó 800 kiló, citrom, tésztahoz és limonádéhoz 30.000 darab, cukor, tejeskávéhoz 10.000 kiló, cukor, tésztahoz 5000 kiló, cukor, fagyalathoz 30.000 kiló, fejeskáposzta főzeléknek 90.000 darab, saláta 300.000 fej, hagyma 12.000 kiló, tejszín 10.000 liter, karfiol 24.000 darab, karalábé levesnek és főzeléknek 150.000 darab, keltkáposzta 60.000 da-

rab, pörköltkávé 3600 kiló, lencse 30.000, liszt, rántáshoz 4800 kiló, liszt, tésztahoz 30.000 kiló, liszt, kenyérnek 80.000 kiló, liszt, péksüteménynek 30.000 kiló, mák, tésztahoz 9000 kiló, mogyoró 3000 kiló, málnaszörp 15.000 liter, paraj 45.000 kiló, paprika, izesítéshez 1000 kiló, paradicsom, konzerv 12.000 kiló, ponty 60.000 kiló, rizs 20.000 kiló, sóska 24.000 kiló, sárgarépa, levesnek 6000, sárgarépa, főzeléknek 70.000 kiló, spárga 30.000 kiló, savanyu káposzta 60.000 kiló, tejfél 15.000 liter, tej 150.000 liter, tojás levestésztahoz 15.000 darab, tojás, más célokra 150.000 darab, túró 24.000 kiló, tök 100.000 kiló, uborka 200.000 darab, vaj 8000 kiló, zsír 10.000 kiló, zöldborsó 100.000 kiló, zöldbab 50.000 kiló és a gyümölcsnek megszámlálhatatlan mennyisége. Ezenkívül ezekből az adatokból nagyon könnyen meg lehet állapítani, hogy mennyi sörre, borra, ásványvizre és szódavizre lesz szükség. Hasonlóképpen nagy lesz a fogyasztás szivarban és cigarettában.

— **Elgázolt a mozdony egy öreg asszonyt.** Kovács Erzsébet hetven éves asszony a II. kerületi pályaudvaron fahulladékot szedett a sínek között. Közben arra haladt egy mozdony, amely az asszonyt elgázolta. A mozdony kerekei Kovács Erzsébet jobb karját levágták. A mentők kórházba szállították.

— **Életunt mézáros.** Jorgovan Dusan 23 éves mézáros Martirul Ciordas-utca 4. szám alatti lakásán öngyilkossági számdékkal felakasztotta magát. Tettét még idejében észrevették és az életunt fiatalembert levágták a kötélről. A fiatal mézáros állítólag családi okok miatt akart életének végét vetni.

### Erdész utazási iroda közleményei:

1. **Csehországi furdóátalányok.** Megkezdődtek a beiratások Karlsbad, Marietbad, Franzensbad, Pöstyén és Joachimsthal gyógyfürdőkre a Banca Nationala hivatalos kurzusan nálunk lejben fizethető átalánykurákra. Árak 8300 leitől három hetes kurára; ellátás, orvosi kezelés, gyógyfürdők, kurtaksza, borraivalók. Jelentős utazási kedvezmények. Egyéni indulások bármely nap.
  2. **Társasutazások a párisi világiállításra.** Indulások kéthetenként. Elsőrendű teljes ellátás, gazdag látogatási programok. Szakszerű vezetés. Mindenkinek hozzáférhető árak. Előnyös kirándulási lehetőségek Londonba.
  3. **Körutazás a Földközi-tengeren** minden hónapban a legmodernebb olasz óceánjárókkal.
- Kérjen prospektust és referenciákat a következő címen: BIROU DE VOIAJ ING. ERDÉSZ BUCURESTI, CALEA VICTORIEI 163.

— **Sikerült tornaiünnepély.** A IV. kerületi római katolikus egyházközség elemi fiúiskola tanulói délután az intézet udvarán kitünően sikerült tornaiünnepélyt rendeztek. A kis elemisták először osztályonként külön-külön, majd együttesen mutattak be szabadgyakorlatokat, melyek nagy tetszést váltottak ki. A szép és fegyelmezett tornamutatványok és gyakorlatok a kis fiúcskák sportszerű neveléséről tettek biznyságot. Az eredményért a tanítói kart Traunfellner Tivadár igazgatóval az élén illeti elismerés. A tornaiünnepély, után a közönség megtekintette a gyermekek kézimunka- s rajzkiállítását, mely ugyancsak az iskola lelkiismeretes és hivatott pedagógiai rendszerét dicséri.

— **Izgatás vádja alól felmentett lelkész.** A targumuresi-marosvásárhelyi ítélőtábla most tárgyalta Rozsonday Ádám magyarherményi református lelkész bűnyűjét. A kis erdővidéki székely község lelkészét államellenes izgatás vádja miatt az Odorhei - székelyudvarhelyi törvényszék öt nap fogházra és ezer leipénzbüntetésre ítélte. Az ítélőtábla megsemmisítette az elsőfoku ítéletet és Rozsonday lelkészt felmentette.

— **A varsói nemzetközi sakkverseny véget ért.** A versenyt Tartakower, Lengyelország bajnoka nyerte meg 17 ponttal, második Stahlberg svéd lett tizenhat ponttal, míg a harmadik helyet Neudorf, Varsó eddigi bajnoka szerezte meg.

**KIRÁNDULÓ GYERMEKEK TÁRSASÁGA.** A Doljmegeyi Plenita köztragiikus szerencsétlenség történt. száz tanuló kirándulást tett a Vebhoz és huszonöt gyermek két bárkára hajózott. Az egyik motoros bárkanyet Bitá Marin sofför vezetett, a tópen felborult és tíz gyermek a vízbe ladt. A soffört, aki szemtanuk állászerint részeg volt, a hatóságok őrvették. Ezenkívül több tanítót is letattak.

**Tenniszütő**  
Hammer—Dunlop—Slager-ütők **legoicsóbb**  
szerzést helye. Hurozások, javítás  
cipők, labdák **lego. csóbban**  
OPTIC-FOTO  
**KEKSEMÉTI**  
TIMISOARA

— **A magyarság önálló listávdul.** Az Országos Magyar Párres-marosmegeyi tagozatának tanácsa György József dr. taelnök vezetése alatt Targumuresvásárhelyen ülést tartott, lyen a június 24-re kitűzött n tanácsválasztással foglalkozott. berális párt, valamint a nemzerasztpárt a választásra önálló ivet nyújtott be és ezért a M Párt marosmegeyi tagozatának tanácsa ugy döntött, hogy a máság önálló listával vesz részt lastzáson. A Magyar Párt jelő első helyen György József gozati elnök áll.

— **A Református Ifjúsági E lef Uisentes-ujszentesi műsor utánja.** A Timisoara-temesvári mátus Ifjúsági Egyesület Uis Ujszentes református tesvéregy tej meglátogatása során e hó vasárnap Uisentes-Ujszentesen belmissziói napot a következő m ral: Délután 4 órakor nagy üü templomj ünnepély, melynek sor Timisoara-temesvári Reformátu jukági Egyesület munkájáról molót tart Sikke Mihály ifjúsági Diószeghy Zoltán: Miért van sz keresztyén ifjúsági munkára? Lajos: Az ifjúság ellenségei (al dőhány stb.) címmel tartanak elő Továbbá ének, zene szavalatok é valókóruszámok tarthatnak a l ség érdeklődésére igényt. Este kezdettel pedig a „Központi Ve lő” helyiségeiben szinre hozza a soara-temesvári közönség előtt sikert aratott „Pántlika” című l felvonás vigjátékot az egyesüle ismert szereplőgárdájával.

\* **Budapestre érkeve** a Keleti pávarral szemben a Park Nagyszálló megtalálja a kényelmét. Leszárak. E lap előfizetőinek 20 százalgedmény.

— **Ha gyomrát elrontotta,** azonnal egy pohár természetes „Ferenc J keserűvizet, mert ez az emésztőcső tartalmát gyorsan feloldja és biztos vezet, a bélműködést elrendezi, az a cserét fokozza és friss közérzetet t Az orvosok ajánlják.

### SZERKESZTŐI ÜZENETE

Érdeklődő. Egyelőre semmiféle fésás nem lesz. A pünkösti vers kifogessett, azért nem jelenhetett meg.

Vissza nem térő a k a l o m!

# Utlevélnélküli utazás Budapestről

Különvonat a VENUS román sampion-csapat és az UJPEST középeurópai kupamérkőzésé

A felutazáshoz csak fényképes személyazonossági igazolvány, vagy karnet szükséges, minden más irat nélkül, a román és magyar belügyminiszterium külön engedélye alfelutazás: Timisoaráról jun. 19-én, szombat reggel, Budapestre érkezés jun. 19-én, szombat este. **Visszautazás:** Budapestről jun. 21-én, hétfő este, ér Timisoarára jun. 22-én, kedd reggel. Az utazás ára Timisoara—Budapest és vissza Lei 1203. Jelentkezés jun. 14-ig a WAGONS LITS//COOK Menetjegyirodánál Timisoara I., Bul. Reg. Fer

# A Oscum kertben

vasár- és ünnepnap  
után 6 órakor

## tánc

este előadás után villamos  
közlekedés az I. és IV. kerületbe  
előadás pont 10 órakor  
kezdődik

Dr. Dimitrie dr. megyei pre-  
sintetése. Öfelsége Carol  
stor Dimitrie dr. megyei  
nak a Medalia Aeronautica  
adományozta.

**HIRLAP LEGKÖZELEBBI**  
mai nemzeti ünnepre való te-  
hertörtékon korán reggel a ren-  
je jelenik meg.

Deutschland halottainak szá-  
arminc. Gibraltárból jelen-  
a Deutschland bombázása-  
koról a gibraltári kórházban  
megesültek haltak meg és a ha-  
ozatok száma most már har-  
nellkedett.

burg Ottó ágyutüzbe került a  
ronton. Hendayeból jelentik.  
s burg Ottó főherceg, aki je-  
Spanyolországban tartózkodik, a  
on a nemzeti csapatoknál tett

alkalmával, Munguja környé-  
omb alján ágyutüzbe került. A  
ngli csapatok több ágyúvédelke  
n csapatot le. Habsburg Ottó  
st azzal magyarázzák, hogy spa-  
térén megsebesült nagybátyját  
ameg a sansebastiani hadikör-

trmino fok meleg. Városunk-  
ap nyári hőség volt. Délben  
ég harminc fok meletet mutag-  
este huszonhat fok volt a  
árható időjárás: Gyenge szél-  
b derült idő, az ország nyu-  
sein a meleg fokozódik.

Gloria dalegylet ezuton értesít-  
dő tagjait, hogy dalórát min-  
edán este kilenc órakor a re-  
ogai ifjúsági egyesület III. ke-  
motei Cipariu 1. szám alatti  
ében tartja.

gok mechanikus tisztítása szük-  
fontos, de nem elég. A jólápol-  
lylt helyez arra, hogy a száját  
tise s ezzel meggátolja az erjedé-  
hadási folyamatokat a szájban.  
fogai épek maradnak a szájban.  
riss és illatos. Az ODOL 83-nak  
az a tulajdonsága, hogy megaka-  
a kórokozók fejlődését a szájban  
örök mulva is hat. Egy szájből-  
l pohár meleg vízbe néhány  
OOL 83 elegendő. Az ODOL 83  
en takarékos a használatban, ez  
DL olesó.

gyonlítotték régi haragosukat.  
beli esküdtszék tegnap tár-  
Wirth Adám és Totter-  
Miklós gazdálkodók ügyét,  
Banpetruroman-Románszentpé-  
ségben a vádirat szerint agyon-  
Bünder Jakabot, aki régi  
suk volt. Az esküdtek bünyös-  
ndották a vádlottakat, akiket  
stidbíróság egyenkint egy évi  
ole hónapi fogházbüntetéssel

nc, sport, mozgás igen gyakran  
etlen testszagot idéznek elő. A leg-  
etben saját magunk nem is ére-  
e, mert a szaglőrzékünk saját test-  
akkal szemben eltompult. Nem akad  
aki erre figyelmeztetné. Hogy ezt  
metlenséget elkerülje, végezzen le-  
kat valódi LYSOFORMMAL!  
lezárt üvegcseben valódi!

# A vidéki kormányértekezlet a hét végén ismét megkezdődnek

A belpolitikai megbeszélések az  
utóbbi napokban szüneteltek és ugy-  
látszik, hogy azok az események,  
amelyek bekövetkezésére vártak, ki-  
tolódnak. Erre vall a Tatarescu  
miniszterelnöknek azon szándéka,  
hogy a vidéki kormánytanácskozáso-  
kat június tizedike után újból meg-  
kezdül. Az első közigazgatási tanács-  
kozás Cernautiban lesz június 12-én  
és arra meghívták Bucovina és északi  
Moldva összes prefektusait.

Az Aversescu marsall vezetése  
alatt álló néppárt még mindig azon  
fáradozik, hogy egy jobboldali és kö-  
zéppártokból álló blokkot alakítson.  
Ecéből Aversescu marsall hosszabb  
tanácskozásokat folytatott, melyeken  
a kül- és belpolitikai eseményeket  
vették sorra. Egyes lapok arra követ-  
keztetnek, hogy Aversescu és Goga  
az esetleges együttműködés feltéte-  
leit beszélték meg.

# Magyarország békepolitikájáról nyilatkozott Darányi miniszterelnök

A nemzeti egység pártja Balaton-  
füreden választási gyűlést tartott,  
amelyen felszólalt Darányi Kál-  
mán magyar miniszterelnök is, aki  
nagy beszédet mondott Magyarország  
belpolitikai és külpolitikai célkitűzé-  
seiről.

Magyarország külpolitikai hely-  
zete — mondotta a magyar miniszter-  
elnök — nem mondható rózsásnak  
ugyan, de tagadhatatlan, hogy állan-  
dó javulást és fejlődést mutat. Azok  
a nehézségek, amelyek a trianoni béke  
megkötésekor körülvevtek az orszá-  
got, már megváltoztak. Barátokat  
tudunk szerezni és ezek a barátságok  
ki is mélyültek. A római egyezmény  
államain, Olaszországban és Ausztrián  
kívül barátságunk Németország és  
Lengyelország irányában is szépen  
fejlődik.

Az a feltett szándékunk, hogy kor-  
látozás nélküli békepolitikát folytas-  
sunk, csak egy utat enged nekünk:  
hogy azt követeljük az utódállamok-  
tól, feltétel nélkül ismerjék el jog-  
egyenlőségünket és az utódállamok  
magyarságának adják meg a béke-  
szerződésben biztosított jogokat. Kö-  
veteléseink nagyon szerények, de  
azok teljesítéséhez ragaszkodunk,  
mert másképpen közeledés nem lehet-  
séges.

Gazdasági és kereskedelmi téren —  
mondotta Darányi miniszterelnök —

természetesen az utódállamokkal is  
folytattunk tárgyalásokat. Ezen a té-  
ren megállapodások részben már tör-  
téntek, részben pedig most vannak  
folyamatban.

A belpolitika terén Magyarország  
keresztény nemzeti alapon konzerva-  
tív, progresszív és a szociális követel-  
ményekkel szemben belátó politikát  
folytat. A kormány több alkotmányo-  
zó törvényjavaslat között benyújtja  
a titkos szavazati jogról szóló tör-  
vényjavaslatot is. A választójogi re-  
formmal kapcsolatosan mindenesetre  
biztosítani kell magunkat olyan kül-  
földről importált irányzatok ellen,  
amely irányzatok idegenek a magyar  
lélektől.

Széll József belügyminiszter a  
választói gyűlések során Budapesten  
beszélt és hangoztatta, hogy a ma-  
gyar kormány politikája az igazi béke  
szolgálatában áll. Az idegen államfők  
látogatása Budapesten megerősítet-  
ték a magyar nemzet tekintélyét. Ami  
a belpolitikai helyzetet illeti a belü-  
gyminiszter hangsúlyozta, hogy maguk  
az ellenzéki pártok is elismerik, hogy  
a helyzet sohasem volt annyira kiél-  
gítő, mint Darányi Kálmán kor-  
mányra kerülése óta. A belügyminis-  
ter beszéde végén kijelentette, hogy a  
magyar kormány a rendet és a békét  
minden körülmények között biztosíta-  
ni óhajtja.

Legjobb védelem  
betegségek  
ellen az



**NEURATH NÉMET KÜLÜGYMINISZ-  
TER BELGRÁDBAN.** Belgrádból jelen-  
tik, hogy Neurath báró, német hivatali  
külgügyminiszter tegnap megérkezett a  
jugoszláv fővárosba. A belgrádi sajtó ki-  
fejté, hogy olyan udvariassági látogatás-  
ról van szó, amely természetes követke-  
zménye a két ország közötti szoros gazda-  
sági együttműködésnek. A német hivatali  
minisztert Sztójadinovics miniszter-  
elnökkel az élén a hatóságok fejei és a  
diplomáciai kar várták Neurath báró a  
királyi palotába hajtattott, ahol beírta ne-  
vét a vendégkönyvbe, majd a német kö-  
vetségen szilkkörű ebéden vett részt. Neu-  
rath tegnap megjelent a német hősök bel-  
grádi temetőjében és koszorút helyezett  
el. Utána látogatást tett Sztójadinovics  
jugoszláv miniszterelnökkel, aki a látoga-  
tást rövidesen viszonozta.

— Palesztina problémája a Népszöve-  
ség előtt. Az Oeuvre, mely Blum Leon  
francia miniszterelnökhöz közel áll, me-  
erősíti azt a hírt, hogy London a Palesz-  
tinába kiküldött angol királyi bizottság  
jelentése alapján elhatározta, Palesztina  
kettéosztását. Az erre vonatkozó indít-  
ványt az angolok a Népszövetség legkö-  
zelebbi ülésén előterjesztik jóváhagyás  
végett. Az angolok terve szerint Palesz-  
tinát felosztják egy zsidó és egy arab zón-  
nára, amihez, mivel Palesztina népszö-  
vetségi mandátum, a Népszövetség bele-  
egyezése szükséges. Kivételt egyedül Je-  
ruzsálem, Haifa és Betlehem városok ké-  
peznek, melyeket kivonnak egy a zsidó,  
mint az arab befolyás alól és amelyeket  
Anglia szintén mint a Népszövetség meg-  
bizottja kormányozza. A kettéosztás ugy-  
az arab, mint a zsidó körökben élénk el-  
lenkezést váltott ki.

— Nelisse Child: Köztünk van a gyl-  
kos! Egy rejtélyes haláleset körül forog  
ez az érdekesítő, rejtelmekkel zsufolt,  
gazdag meséjű történet, melyben az olvasó  
elé meredő ezer találos kérdést még hal-  
mozza, hogy közben maga a halott is el-  
tűnik. Mint valami vad, fantasztikus bo-  
zótón, hol mindenfelől szörnyek ugrását  
várjuk, vezet át a kitérő amerikai szerző  
az események, a városi alvilág szövevé-  
nyeinek léleketelátító borzalmain: hogy  
aztán a megoldások nyugodt tisztázásra  
érjünk. De amig idejutunk, a várakozás-  
tól, s az izgalmaktól kiver a vereték. A  
detektívirodalomnak ez a könyv valósa-  
gok remeke. Nelisse Child: Köztünk van a  
gyilkos című műve megjelent az Athe-  
naeum detektívregénysorozatában, Ára  
33,- lei, minden könyvkereskedésben,  
L e p a g e n á l Cluj.

## Társasutazás Várnába

(Bulgária)

Európa egyik legnagyobb tengeri strandfürdője, gyógyfürdők,  
sportok és játékkaszinók

Indulás Orsováról hajón 1937 július hó 16-án 10 óra 30 perckor.

Részvételi díjak:

14 napi ottartózkodásra . .	4223 lei
21 " " " " . .	5506 "
28 " " " " . .	6788 "

Ezen összegben benne foglaltatnak teljes ellátás a fenti időtar-  
tamra, lakás, elsőrendű szállodákban, az összes illetékekkel, vi-  
zumdíjak, strand- és fürdőjegyek, borralalók, stb.

Egyéni utlevél szükséges!

Jelentkezni lehet június 30-ig a „Banatsci Balgarsci Glas” szer-  
kesztőségében (IV., Piața Dragalina 2, naponta 3—4 és 6—7 óra  
között) és a Déli Hírlap kiadóhivatalában



## For dító-iro dám

I., Piața Brutianu 2. szám alatt  
(a Déli Hírlap mellett) van, ahol  
mint eddig is olcsón vállalom  
kérvények, kereskedelmi leve-  
lek, szerződések, bizonyítványok  
stb. kifogástalan fordítását, illetve  
leírását, román, magyar, német,  
francia, angol, olasz, szerb, cseh  
és orosz nyelven.

**N. Magdu** román nyelv és gyorsírótanár, Bu-  
curesti és Timisoara v. első fordí

# Sportesemények

## A Chinezul-Ilsa megmenekült a kieséstől, mert döntő mérkőzését megnyerte

A nemzeti bajnokságban sorsdöntő mérkőzést játszott le vasárnap a lilakék csapat, amely valóban kitűnő játékot mutatott és megérdemelten győzte le a clujji Universitatea csapatát. A Chinezul-Ilsa csapatának minden tagja átérzte, hogy az egyesület sorsa függ ettől a mérkőzéstől és szívvel-lélekkel küzdve megmentette az egyesületet az A-ligából való kieséstől. A vezetést már az első percben megszerezte Szilárd, de az Universitatea ezt a gólt még egyenlíteni tudta. Utána a lilakék főlénybe kerültek és már az első félidőben négy góllal biztosították a győzelmet. A második félidőben a Chinezul-Ilsa még két gólt ér el és ezzel 6:1 (4:1)

arányban győzött. Győzelmével megelőzte az oradeai Crisanat, amely az Unirea-Tricolor együttesével a kiesés sorsára jutott.

### A fővárosban

a Juventus játszott nemzeti bajnoki mérkőzést az aradi AMEFA együttese ellen. Az aradi csapat nem tudott megbirkózni a Juventus védelmével és a fővárosi csapat így 2:1 (1:1) arányban megszerezte a győzelmet.

### A B-liga

mérkőzések eredményei a következők: Crai Iovan—CAMT 1:1 (1:0), Phönix—Rovine Grivita 6:0 (2:0), CFR—Olimpia 2:1 (0:0), Vulturi Textila—Unirea 6:1 (2:0), Mures—Soimi 2:1 (2:0).

### A BELGÁK BELGRÁDBAN

#### DÖNTELENÜL JATSZOTTAK

Belgrádban a belga válogatott csapat játszott a jugoszláv válogatott ellen. A vezetést az első félidőben a jugoszláv csapat szerezte meg és a belgák csak a

második félidőben tudtak egyenlíteni. A mérkőzés így 1:1 arányban döntetlenül végződött. A belga csapat legközelebb a román válogatott csapat ellenfele lesz és ezért a mérkőzést Jug a Livius a válogató bizottság elnöke is végignézte.

### C-LIGA EREDMÉNYEK

Mica—Progresul 1:0 (0:0), SSMR—Electrica 2:2 (2:1), Olimpia—Politehnica 3:1 (1:1).

\*

### Dobai nem játszik a belgák ellen

Fővárosi jelentés szerint Dobai, a Ripensia kitűnő szélsőjátékosa nem játszik a válogatott csapatban a belga válogatott ellen és így helyét Bogdan foglalja el.

\*

### MÁSODOSZTALYU MÉRKŐZÉSEK

Dura—Dacia 6:0 (2:0), Jandarmii—CSHN 3:0 (3:0), Kadima—Circ. III. 3:2 (1:0), Victoria—Hajduk 2:2 (2:1).

\*

### ROMÁN BIRKOZÓK

#### CSEHSZLOVÁKIAI GYŐZELME

A román válogatott birkozók csehszlovákiai turájuk során Kassán nagyszerű győzelmet arattak. Arsenovici Zoltán, a szövetség főtitkára vezetésével Tarziu, Tózsér, Borlovan, Dragomir, Cocos, Schwirtzenbeck és Susaba versenyzők vesznek részt a turán, amelynek első állomása 6:1 arányú sikert hozott a román színeknek. A mérkőzésen Tarziu győzött a csehszlovák Barok ellen, Tózsér a csehszlovák Novajkai felett aratott győzelmet, Borlovan pedig a csehszlovák Gacseket győzte le. Az egyetlen vereséget Dragomir szenvedte el, akit a csehszlovák Nagy győzött le, Cocos győzött Mihalik ellen, Schwirtzenbeck pedig pontozással győzött Gedeon ellen, míg Susaba a csehszlovák Klema ellen győzött.

### Rang főhadnagy

#### a lovasverseny győztese

A román lovascsapat újuljárt el Varsóban. Rang főhadnagy Delfis nevű lovával meglengyel köztársasági elnökkel ezzel a nemzetek kupájáért verseny legjobb lovasának el.

\*

### Hungária a magyar bajnok

A magyar nemzeti bajnokményei a következők: Budapest 3:1 (2:1), Ferencladás 7:2 (1:2), Újpest—Előre 1:1 (1:0), Szeged—Budafok

— Ha az areszine fakó, szürkék tekintete hágyadt, ha hangulata és nehéz álmok gyötrik, ha a bérthadasi folyamatai, gyomorfalli pangás kimozzak, olyankor talán hány napon át reggel felkeléskor pohár természetes „Ferenc József”-rúvizet innia. Az orvosok ajánlják.



## Az ellapott főnyeremény

### A DÉLI HIRLAP új regénye

Ki ne áhitozott volna még soha életében főnyeremény után? Kinek nem volt még forró vágya, kívánsága, hogy egyszer lóhalálában megjelenjen nála a sorsjegyiroda megbízottja és lihegve mondja:

— Uram, a sorsjegye megütötte a főnyereményt!

Már pedig, akinek a sorsjegye megütötte a főnyereményt, annak markát viszont megütötte egy-két, esetleg több milliócska.

A régieknek az a közmondása, hogy a pénz nem boldogít, elértéktelenedett. Látszik, hogy a régiékek idejében nem voltak olyan sanyaru anyagi viszonyok, mint ma, mert különben nem találták volna fel azt a közmondást. A régieknek, ha nem is volt szákszámra pénzük, de nem is volt szükségük annyi pénzre, mint a mai kor emberének. Azért ők még nyugodtan elmondhatták, hogy a pénz nem boldogít. Elnének csak ma, akkor bizony másképpen beszélének és mondanák, hogy az ösölknek bizony együgyű közmondásai voltak. Ma bezzeg jóformán egyetlen lépést se tehetünk, hogy ne kelljen a zsebünkbe nyulni pénzért. És mások a mai ember életigényei is, mint voltak a régiékek. Nem vagyunk szerények és szeretünk jól élni. Szeretünk szépen öltözködni. Szeretünk utazni, szeretünk művészi tárgyakat vásárolni, szeretünk szórakozni. És ha férfiak vagyunk és szerelmeseink vagyunk, szeretjük azt a nőt, aki szerelmünk tárgya, virággal és ékszerrel elhalmozni, szeretjük bundákba és selymekre bugyolálni. Van, aki szereti a kártyát és van, aki azt tartja, hogy a pezsgő jobb ital, mint a víz, noha manapság még a víz is

pénzbe kerül, nem úgy mint régen abban a korban, mikor a pénz még nem boldogított. Egynek ez a kedvtelése, szenvedélye, másnak más. De mind pénzbe kerül. Hiszen ma még az egyszerű polgári élet is sok pénzbe kerül, hát még mennyibe kerül, ha valakinek külön passziói vannak.

Bizony ma minden ember azt mondja, hogy jó volna pénz, sok pénz, tömegtelen pénz. De tisztes, szorgos munkával ma nem lehet sok pénzt szerezni. Üzlettel sem. Az amerikai dollármagybácsik is már régen köddé foszlott legendás alakok. Még olykor olykor bejárja a lapokat a hír, hogy Detroitban, vagy Winnipegben, New Yorkban, Canzas-Cityben, vagy más felhőkarcolókkal spekuláló városban meghalt egy sokszoros milliomas, akinek örököseit a keshedt és lerongyolódott Európában keresik, nyomban jelentkezik is egy csomó örökös, névrokon, meg igazi atyafi, elköltenek ügyvédre, közjegyzőre, családfeösszeállításra egy csomó pénzt, amelyet az örökség reményében uszorásoktól kölcsönvettek és aztán egyszerre kiderül, hogy az amerikai örökség egyáltalában nem létezik. Az egész vagy valamely ujságíró nyári kacsája, vagy pedig valamely apró szélhámos ötlete, aki a hiszékeny emberektől egy kis pénzt akar kipréselni.

De hát, hogyan lehet ma mégis egyszerre sok pénzhez jutni?

Csakis sorsjegy révén.

A sorsjegyüzlet ma jobban virágzik, mint valaha. Mindenki sorsjegyet vásárol, mert mindenki főnyereményt akar. Ha a sorsjegyirodák egyszer nyilvánosságra hoznák a nevük névjegyzékét, akkor nagyot bámulna a világ. Mert sorsjegyen akár sok pénzhez jutni nemcsak az ugynevezett igazi szegény ember, hanem a kisiparos, a kereskedő, a gyáros, a földbirtokos, az orvos, a patikus, az ügyvéd, a pap, a tanár. Felsorolhatnánk az összes rendes és rendkívüli

foglalkozásokat az utcaseprőtől a többszörös háziurig.

És bizony minden sorsjegyvásárló megcsinálta már a maga tervét arra az esetre, ha egyszer megnyerné a főnyereményt. Bizony, ha hírnök jönne és pihegve szólna, hogy megvan a főnyeremény és ha aztán le is számolnák a boldog embernek a sok-sok bankkót, akkor nem kellene tömnie a fejét, hogy:

— Uramisten, mit is tegyek ezzel a pénzzel?

Mindegyik éppen úgy kidolgozta már az erre vonatkozó programot, mint a hatalomra vágyó ellenzéki politikus a maga kormányzási programját.

Bodonyi Pista is ilyen főnyereményvadász volt.

Neki különben még külön jogcíme is megvolt erre. Leépített tisztviselő volt, hiába próbált új álláshoz jutni, hasztalanul kiléncelt. Pedig hát nemcsak a megélhetése függött attól, hogy keresethez jusson, hanem a boldogsága is. Bodonyi Pista szerelmes volt egy szép lányba, aki viszont szerette. Már jegyben is jártak, már ki is tüzték a lakodalom napját, amikor jött a borzalmas leépítés. És mert az álláskeresés meddő maradt, elhatározta Pista, hogy sorsjeggyel próbálkozik. És addig próbálkozott, amíg egy szép napon száma csakugyan megütötte a főnyereményt. Mikor azonban nagy örömmel jelentkezett a bankban, hogy a főnyereményt felvegye, kiderült, hogy valaki már megelőzte, olyan valaki, aki fatális tévedés folytán az ő sorsjegyének birtokába jutott. Mikor megtudta, hogy a sorsjegyet kihúzták, jól tudta, hogy a sorsjegy nem az övé, mert az szerencsétlen véletlen folytán jutott birtokába. Talán, ha kisebb nyerevényről lett volna szó, akkor nem lett volna lelkiismeretlen, akkor hallgatott volna a becsület szavára. De itt milliókról volt szó és mert maga

is szegény ördög volt, hát csengő csevegése, a bankjegő suttogása elkábította, meztotta, sietett a pénzt felvenni gyorsabban sietett azzal oda. Amikor aztán Bodonyi Pista lentkezett a főnyereményről, hogy azt előtte már is Ellopták a főnyereményt. Kibás, hogy az illető a nem tudó képező sorsjegy birtokába jutott a banktisztviselő, aki a sorsjegyet kiszolgáltatta? Ezt nem bizonyítani és nem is látszott műnek. Amde per esetén szánt lehetett volna vitás, hogy a bankot teszik felelőssé az elnyereményért. Bár ki tudja? esetre a bank üsditvöz a főnytolvajja után indított hajszadőződésben. Finanszírozza ezt galmat. Izgalmas nekiiramodvetkeznek szárazföldön, vizegvegében. Kergetik a tolvajt hajtón, repülőgépen, autón, aki szerellemmel viseltetik a De nem a defektivek fogják nem egy szép lány, akit a stult Bodonyi Pista nagyon s aki szerellemmel viseltetik a iránt. Ki ez a lány? Ezt is juk a regényből, amelynek pott főnyeremény a címe. végződik a regény, hogy Pista visszavonja a feljelentés kívánja a tolvajt megbüntetősztózik vele a megkerültményben. Furesa eset, ugyelőre azonban nem árulunk e részleteket. Az olvasó, aki kapja majd a regény folyugyis megtud mindent idejéb

A Déli Hírlap eredeti új r amelynek közlését holnap meg, Féllegyházi András Az író nem kell külön bemutat Gyakran szerepelt már műveiben a rovatban és a közöns nem ismeretlen.

# KÖZGAZDASÁG

## Juniusban az aranypánik a londoni tőzsdén

Az aranyárak a londoni tőzsdén az utolsó két évben erős mértékben fokozódott és ezzel nagyobbodott az aranykínálat is, tehát természetesen az aranyárnak esnie kellett. Ezt a természetes folyamatot felismerte és meggyorsította a nemzetközi spekuláció.

Legújabb jelentés szerint a tegnapi hétfői napon már jóval több vásárló jelentkezett a londoni aranytőzsdén és az izgalom nagyrészt lelohadt. Azért az aranyár még mindig kétévfél pennyvel van az amerikai aranyárral szemben.

az utolsó két évben erős mértékben fokozódott és ezzel nagyobbodott az aranykínálat is, tehát természetesen az aranyárnak esnie kellett. Ezt a természetes folyamatot felismerte és meggyorsította a nemzetközi spekuláció.

Legújabb jelentés szerint a tegnapi hétfői napon már jóval több vásárló jelentkezett a londoni aranytőzsdén és az izgalom nagyrészt lelohadt. Azért az aranyár még mindig kétévfél pennyvel van az amerikai aranyárral szemben.

## Pincérek és kávésok harcában közönséget újabb kiadás fenyegeti

A pincérszakszervezet most meg közgyűlést, amelyen Simeon elnököt újból választották. Foglalkoztak a pincérek felállításának kérdésével, valószínűleg már szeptemberben gyűlést és szóba került a pincérek kérdése is. A pincérek szerződése ugyanis június 1-én lejárt és az új kollektív szerződés érdekében megindult tárgyalások, amelyek azonban nem vezettek eredményre. A munkaadók ugyanis bérleszállítást végrehajtottak. Az éttermi munkások heti bére háromszáz lei, a pincérek bére pedig ötszáz leinél magasabb. A munkaadók a bérek csökkentését határozták el és pedig száz leiben. Ezzel szemben a munkások azt követelik, hogy a borrhatal helyett a munkaadók a kiszolgálási tisztségeket is meg kellene emeljenek, ami mutat az is, hogy a pincérek talán elfogadják ezt a megoldást, de nem tudják, hogy mit szólna hozzá a közönség. A munkaadóknak ezenkívül volt még egy indítványuk, amely a pincérek három csoportba való osztályozására vonatkozott. Ezt az indítványt a pincérek elvetették.

A megegyezés tehát eddig nem sikerült és a helyzet meglehetősen kiéleződött, ma mutat az is, hogy a pincérszervezet minden munkaadó ellen, aki a kollektív szerződés feltételeit és a munkatörvényt elírásait nem tartotta be, a munkabíróságnál pert indított. A pereskedés főleg a szabadságidő miatt indult meg. A további tárgyalások elé a közönség körében is élénk érdeklődéssel tekintenek, mert a közönség már most tiltakozik a fogyasztás további megrágrására ellen csak azért, mert egyes munkaadók még a pincérek bérén is keresni akarnak.

A drágaság ellen küzdő bizottságok között. Az utóbbi időben a belügyminiszter rendeltetéseinek kihatása az árakra. Bucuresti fővárosi önkormányzata elhatározta, hogy az eleget a spekuláció elleni intézkedések, mivel ezeket az intézkedéseket a város arra hivatott közegének támogatása nélkül hozták. Csatlakozás az ellenálláshoz a fővárosi kézműves és iparkamara is, mely egy a kormányhoz intézett beadványban azt bírta, hogy a minisztertanács által elrendelt eddigi intézkedések nem alkalmasak a drágaság letörésére.

Ausztria nem vásárol tőlünk tengerit. Bécsből jelentik, hogy az osztrákok előrehaladott stádiumban lévő tárgyalásokat folytatnak a jugoszlávokkal a jövő évi tengeritermés egy részének átvételére céljából. Ausztriában a tengeri tekintetében az egykézrendszer uralkodik, miéért is azon esetre, ha a jugoszlávok és Ausztria között megegyezés jön létre, Románia alig számíthat arra, hogy Bécs tengerit vegyen át tőle. Egyelőre a helyzet az, hogy Bécs teljesen beszűntette a romániai tengeri vásárlását, ami súlyos csapás különösen a bánági gabonakereskedelemben, mivel a bánági tengeri egyik legjobb piaca évek óta Bécs volt.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti)

Francia frank	5-5.50	svájci frank	22-23.75	angol font	495-500	olasz lira	5.20-5.30	dollár	99.50-100	belgas	16.50-17
hollandi forint	52-55	cseh korona	4.50-5	osztrák schilling	23.50-24.50	pengő	25-28	német márfka	40-42	dinár	2.90-3.05

Németország megváltoztatja a külföldi kölcsönök fizetési feltételeit. Németországnak tudvalevőleg ninosen felesleges devizája, ezzel szemben az államon kívül több hatóságnak és főleg az iparnak rengeteg olyan külföldi pénzben fizetendő tartozása van, melynek a visszafizetése ma nehézségekbe ütközik. Ezért a német kormány elhatározta, hogy felülvizsgálja a helyzetet és felment minden német adóst külföldi tartozásának fizetési kötelezettsége alól, ha a kamatláb magasabb mint a világpiacra kialakult kamatlábak. A külföldi hitelezők választhatnak két megoldás között: Vagy egy blokárt márkaszámlán írják jóvá a nekik járó tételeket, ami annyit jelent, hogy nem juthatnak pénzükhöz, vagy pedig beleegyeznek abba, hogy a nekik járó kamat ne legyen 4 százaléknál magasabb. Magánmegegyezéseknek lehet ugyan helye, de a német hatóságok minden egyes esetben megvizsgálják, hogy a német adós nem vállalta-e magára túlnémet kötelezettségeket.

Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt a második az eladást jelenti)

Francia frank	830-850	svájci frank	40-40.50	dollár	173-175	angol font	860-880	olasz lira	7.80-8.00	osztrák schilling	32.50-33.50	pengő	34-34.50	dinár	3.50-3.75	cseh korona	5.50-6.00	Napoleon arany	1080-1120	arany font	1380-1420
---------------	---------	--------------	----------	--------	---------	------------	---------	------------	-----------	-------------------	-------------	-------	----------	-------	-----------	-------------	-----------	----------------	-----------	------------	-----------

**Használt írógépeket olcsón vehet**

Telefon **13-69**

**MÓCZÁR**  
szakműszerésznél

Timișoara I., Piața I. C. Brațianu 3 sz.

A szabadforgalmi devizák árfolyamai. A cseh korona irányzata most, amikor annyian akarnak csehországi fürdőkhöz utazni, rendkívül szilárd és a cseh koronában 5.65-5.67 között történtek kitések. Az osztrák schilling felment 27.60-ra, míg márkában 38.80 körül voltak kitések.

A németek búzát, sertést és bort vásárolnak. Bucuresti jelentések szerint a kereskedelmi miniszterium az illetékes német körökkel tárgyalásokat folytat különböző mezőgazdasági termények eladására. Többek között arról van szó, hogy 30.000 vagon búzát szállítsunk Németországnak 580 leies, 3000 vagon borsót 50 leies és 80.000 darab élő sertést kilonként 25 leies áron. Azonkívül sor kerülne még 50 vagon bor leszállítására is.

**WOLFSBERG**  
nyaraló- és üdülőhely

1000 méter magasságban a tengerszín felett

**megnyílt**

A legolcsóbb üdülőhely, magaslati levegő és napfényvel. Elsőrendű ellátás Szabadfürdő. Kérjen - kötelezettség nélkül - prospektust

**WEINFURTER J. 161**  
Slatina-Timis Jud Severin

Lanya a buza. A bánági gabonapiacra a buza irányzata továbbra is lanya és az árak ismét csökkentek. Ezzel szemben a repce irányzata szilárd. A piaci árak a következők: buza 78 kilós 420, buza 79-80 kilós 425, tengeri 285, zab 320, bánági repce 620, káposztarepce 650, muharmag 380, tökmag 800-850, korpa 310, takarmányárpa 350, kismalmi liszt a 30-70-es beosztásból 760, nagymalmi liszt 800 lei százkilonként.

**Kohl András**  
női fodrásztermét

áthelyezte a volt

**Szarvas-étterem télikertjébe**

Legmodernebbül berendezve.

Tartós hullám, ondulálás, hajfestés, kozmetika, manikűr, pedikűr. A legkényesebb igényeket kielégítő kiszolgálás



**Vészel a szervezetedben**

Zavaros vizelet biztos jele a húgyutak hüléses megbetegedésének. Idejében szedett Helmitol tabletták gyors gyógyulást biztosítanak és megszüntetik a fájdalmakat.

**HELMITOL**  
TABLETTÁK  
"Bayer" készítmény.

## Művészet

### Három festő kollektív tárlata

Érdekes kiállítás nyílt meg a volt Ferdinand-szálló földszinti helyiségében, ahol Bulgareas, Goruneanu festőművészek és Margineanu festőművész rendeznek kollektív tárlatot. Bulgareas, aki Jassiban a királyi családot is megfestette, jellegzetes erőteljes portréfestő, amint azt nagyszabásúan megoldott arcképe is tanúsítja. Ugyancsak elsőrangú virágfestő, rendkívül tiszta színbátásokat és életteljességet ér el, ahogyan sajátos modorával ebben a genreből nem esett el dolgozik, hanem felrakja a színeket. Cigánytanulmányai a beható és szeretőteljes népművészet lelkiismeretes tanúságai. Goruneanu elsősorban nagyon szép, finom színezésű aktív nőket ki. Tájképeit levegősség könnyedség, a rajz gráciája jellemzi. Láttunk tőle két érdekes parasztfestőt is és akvarelleket, amelyek az akvarelliszták minden feltételét bírják. Margineanu aszszony virágokat, csendéletet fest és főleg a gyümölcsöstájakat kedveli, amelyek szakasztott frissességben pompáznak. Az ő bájos és kecses művészete is megérdemli az érdeklődést és figyelmet. (F.)

## Mozi

Anglia területén nem látható Windsor herceg esküvője filmen. Londoni jelentés szerint az angol filmkölcsönző vállalatok egyesülete elhatározta, hogy az angol birodalom területén nem hozza forgalomba a Windsor herceg esküvőjéről készült filmeket.

### MOZIK MŰSORA:

Kedd, június 8 és szerda, június 9  
Apolló-mozi: Dr. F. titka.  
Capitol-mozi: A három kis gangster.  
Tivoli-mozi: Az igazi férfi.

## Buziás

Gyógyterem, vendéglő és kávéház, táncterem, egész napkatonazene, este jazz. Román, magyar és francia konyha. Diétás ételek. Kitűnő italok !!!  
Figyelmes kiszolgálás!

## Schausz Mihály

ERN dió furnirozott komplett  
**álószobák**  
már 9500 leicért kaphatók az

**"INTERIOR"**  
MOBILE MODERNE cégnél  
Bulev. Carol 1 szám, I. em.  
széles konyhák nagy választékban

mentist M. Götzl  
gaszati műtermével május 1-én  
I., Strada Paris 2 szám alá  
**költözött.**  
Telefon 10-95

## Rádió

KEDD, JUNIUS 8  
BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.  
13: Lemezek.  
13.25: Sport hírek.  
13.40: Lemezek.  
15: Hírek.  
16.45: Előadás.  
18: Katonazene. A himnusz és román indulók.  
19: Csevegés.  
19.10: A hangverseny folytatása.  
20: Énekkar román dalokat ad elő.  
20.55: Előadás.  
21.10: A rádió esti hangverseny.  
22.30: Sport hírek.  
22.45: Vendéglői zene.  
BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: A rádió szalonzenekara. 14.30 Cigányzene. 17.10: Asszonyoknak. 18: „Hogyan készül a párisi revü”. Hanglemezekkel. 18.45: Hanglemezek. 19.30: „A napfogatkozásról”. Előadás. 19.50: Magyar nóták kétzongorán. 20.15: Az Operaház előadásának ismertetése és 20.30: közvetítése: „A végzet hatalma”. 21.55:

Hírek. 23.05: Időjárásjelentés. 24: Jazz. 1.05: Hírek.  
BUDAPEST II. 19.50: Mezőgazdasági félóra. 20.35: Elbeszélés. 21.05: Hanglemezek. 22.20: Hírek. 22.45: Cigányzenekar muzsikál.  
BÉCS. 18.30: Grieg dalok. 18.50: Zongorajáték. 20.40: Zenei egyveleg. 23.20: Zene. 24.15: Tánczene.  
BELGRÁD. 19.30: Népszerű dalok. 20.50: Hegedűhangverseny. 21.20: Román dalok. 21.35: Lemezek. 22.10: A rádiózenekar hangversenye. 23.35: Vendéglői zene.  
BRESLAU. 19.20: Lemezek. 20: Népzene és népdalok. 21.10: Szerelmi dalok. 23.30: Tánczene.  
RÓMA. 20.35: Könnyű zene. 22: Katonazene. 23.20: Kamarazene.  
VARSÓ. 19.15: Lemezek. 20.15: Népdalok. 20.20: Hangverseny. 21: Könnyű zene. 23.10: Szólisták hangversenye.

SZERDA, JUNIUS 9.  
BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.  
13: Lemezek.  
13.25: Sport hírek.  
13.40: Lemezek.  
15: Hírek.  
16.45: Előadás.  
18: Hanglemezek.  
19.20: A rádiózenekar hangversenye.  
21.35: Zongorajáték.

22.10: Énekhangverseny.  
22.30: Hírek.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Különböző népek zenéje. (Hanglemezek). 13.30: Hírek. 14.30: Rendőrzene. 15.40: Hírek. 17.15: Diákfélóra. 18: Jazz. 18.40: „A lengyel-csehszlovák ellentét”. Előadás. 19.20: Berlini filharmonikus zenekar. Hanglemez. 19.40: „A Nemzeti Színház és a klasszikusok”. 20.10: „Öreg Magyar cigányprimás emlékezete”. 21.15: Küllügyi negyedóra. 21.30: A rádió szalonzenekara. 22.40: Hírek. 23: Rubinstein Erna hegedül. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 20.10: Előadás. 20.40: Előadás. 21.30: Hanglemezek.

BÉCS. 20.25: Szórakoztató zene. 22.40: Dalok és áriák.

BELGRÁD. 19.35: Hanglemezek. 20.50: Népszerű dalok. 21.30: Szimfonikus hangverseny. 23.20: Tánczene.

MILÁNÓ. 22.35: Szimfonikus hangverseny. 24.15: Hangverseny.

RÓMA. 22: Opera.

VARSÓ. 19.15: Olasz dalok. 20: Hangverseny. 21: Könnyű zene. 22: Chopin-művek. 23: Tánczene.

CSÜTÖRTÖK, JUNIUS 10.  
BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.  
13: Lemezek.

13.25: Sport hírek.  
13.40: Lemezek.  
15: Hírek.  
16.45: Előadás.  
18: Hangverseny.  
19: Csevegés.  
19.10: A hangverseny folytatása.  
20.30: Bach: Máté passzió.  
23: Hírek.  
23.15: Lemezek.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: A rádió szalonzenekara. 14.30: Balalajka. 17.15: „Kertek Előadás. 18: Cigányzene. 18.55: „A tuli népzene a Studióban”. 19.30: Ra. 20: Gazdáknak. 20.15: Lemezek. „Tosea”. Dráma. 22.20: Hírek. 23.05: Időjárásjelentés. 23.45: A ház tagjaiból alakult zenekar. 1.

BUDAPEST II. 19.30: Előadás. Ének. 20.30: Előadás. 21.10: Hang-

BÉCS. 18.25: Hangverseny. 20: Operer opera. 23.20: A bécsi kamarazene.

24: Hangverseny.

BELGRÁD. 19.45: Hanglemez. A rádiózenekar. 23: Étermi zenekar.

MILÁNÓ. 22: Katonazene. 23: és zongora.

VARSÓ. 21: Szimfonikus hangverseny. 23: Könnyű zene.

# 1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4. II. kerület: Tamás-traffic, Piața Badea Cârjan 8 — Kardos-traffic, Piața Traian (szerb templom mellett) Grósz-traffic, Calea Dărăbanților 2. — Harmadik kerület: Helfenbein-traffic, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lej, vastagabb betűvel 2 lej  
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szöveg 15 lej

Legolcsóbb hirdetés :: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: March-traffic, Külti — Nőgrády-traffic, Tivoli-mozi mellett — Olan Piața Dragalina 6 — Vittek-traffic, Bulev. Carol 54 — hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetés a jellegével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalba.

## Alkalmazás

### Fiatal nőt

keresek vidékre 14 éves leányom mellé a nyári hónapokra, ki a magyar nyelven kívül román, német és francia nyelveket beszél. Címeket a kiadóba kérek „Feltétlenül urinő” jellegére. (1862)

### Bejárónőt

azonnali alkalmazásra keres Anastasescu Marius ügyész, I. Str. Semenio No. 5. (Szemben a Neptun-fürdővel). Jelenlékezés a délelőtti órákban. (1712)

### Szobalány

hosszabb bizonyítványokkal 15-re felvételik. IV., Str. Mircea Voda 3. (1733)

## Állást keres

### Irodakisasszony

kaucióval, pénztárba vagy raktár kezelését vállalja. Vidékre is megy. Cím a kiadóban. (1932)

### Kereskedősegéd

rendes, megbízható, bizonyítvánnyal rendelkező, állást keres. Cím a kiadóban. (1809)

### Szerelő,

aki céspölgép kezeléshez is ért, feleséggel együtt állást keres. Cím a kiadóban. (1720)

### Mosást

olesón vállalkozó házban és házon kívül. Címeket a kiadóba kérek leadni. (1863)

## Lakás

### Modern 1 szobás

lakás, az 1-es villamos végállomás közelében, a II., Str. Verde-utcaiban épülő új villában, július 1-re kiadó. Felvilágosítással szolgál Lázár építőmester, Telefon 900. (1724)

### Parkra nyíló

modern 3 szobás magassíkföldszintes lakás, Str. Doja 44, azonnalra vagy augusztus 1-re kiadó. (1729)

### Szép 2 szobás

utcaj lakás kiadó, Park és virágkertek, III, kerület, Piața Crucii 2. (1722)

## Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-féle lilom-tejkrém, lilom-tejszappant és lilompuvert három színben. Kapható kizárólag a

## Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sashoz” I. Piața I. C. Brătianu

### Modern balkonos

2 szoba és összes mellékhelyiségekből álló lakás (közel a villamos megállóhoz), Bulev. Eroilor dela Tisa 29 sz. villában, kiadó, július 1-ére havi 1600 lej és mellékhelyiségek. Közlekedés Kocsanyai Jánosnál, I., Str. Eminescu 3. (1730)

### Kiadó

Blaskovics-telepen, szép virágos, parkkal körülvett, Blaskovics-villában 4 szobás lakás összes mellékhelyiségekkel. Ugyanott eladó egy modern hálószoba berendezés. Érdeklődni naponként délelőtt a villában. (1734)

### Fürdőszoba használatra

egy szoba kiadó, IV. kerület, Str. D. Sturdza 32. (1731)

## Adás-vétel

### Eladó

3 P. S. electromotor 320 voltos. Vorberger Jakab, Freidorf, I. utca 82. (1723)

### Telepes-rádió

kitűnő német készülék, vadonat új lámpákkal, akkumulátorral és hangszóróval, 2000.— leiert eladó. Ugyanott 4+1 hálózat, szintén ebben az árban kapható, hangszóróval együtt. Timisoara I., Str. Eminescu 5. II. em. ajtó 4. Scherter vaskereskedés-ház. (1735)

### Eladó

családi ház, melléképületekkel. Avram Jurma, Ronát, Str. Adonis 3. (1727)

### Eladó

jutányosan, jókarban lévő 6 lóerős, favágó motorfűrész, Hoffher Schrantz gyártmányu. Todor, IV., Str. D. Sturdza-utca 5. (1732)

### Különböző női ruhák

kosztüm, stb., női cipők 38—39-cs. III., Str. Badescu 16, I. em.

## Különféle

### Hímnemű

tiszta faj, majom pineset párosított, I., Piața Unirii 2. II. em.

## Comitetul Școlar Județean al județului Timiș-Torontal

No. 2460/937

## AVIZ

La comitetul școlar județean Timișoara se ține licitație publică de luni 28 Iunie ort. ora pentru darea în întreprindere a lucrului de terminare a școlii rurale sub. roș din com. Budinț, pentru suma de lei 1 Toager, pentru suma de lei 3 Belinț școala de copii mici suma de lei 210.114 și Lungala nouă pentru suma de lei 2 Planurile, devizul și condițiile de licitație precum și caetul cini se pot vedea în biroul titularului școlar județean, în zi lucr. între orele 11—13 a.

Prefect-Președinte Secretar  
indiscifrabil indiscifrabil

Az ország egyetlen vendégipari SZÁKLAPJA a

Gazeta  
Restauratorilor și Hotelierilor  
Vendéglősök és Szállósok Lapja

TIMISOARA I., Strada Caruso 3  
megjelenik mindegyik szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körforgógépén Timisoara I., Piața Lenau 3.